



DIGITAL MIXING SYSTEM

# RIVAGE

---

---

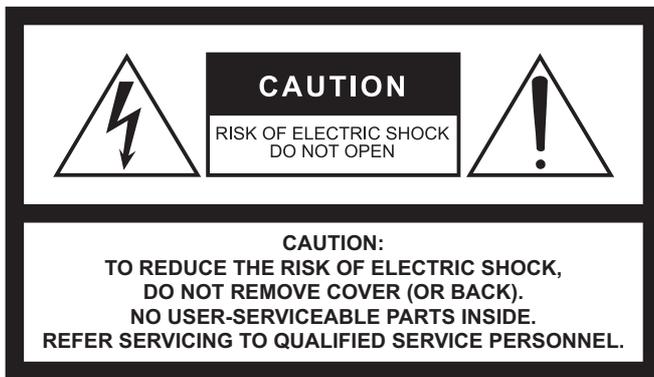
---

PM3

CONTROL SURFACE

# CS-R3

Manuale di istruzioni

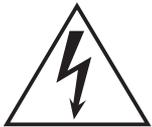


The above warning is located on the rear of the unit.



L'avertissement ci-dessus est situé sur l'arrière de l'unité.

## Explanation of Graphical Symbols Explication des symboles



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.  
L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.  
Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065\_03)

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lire ces instructions.
- 2 Conserver ces instructions.
- 3 Tenir compte de tous les avertissements.
- 4 Suivre toutes les instructions.
- 5 Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
- 6 Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
- 7 Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8 Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- 9 Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
- 10 Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 11 Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
- 13 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
- 14 Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



### AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(UL60065\_03)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

### COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Control Surface  
Model Name : CS-R3

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(FCC SDoC)

This product contains a battery that contains perchlorate material.  
Perchlorate Material—special handling may apply,  
See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

\* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(Perchlorate)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Questo prodotto è progettato per l'uso in una sala o durante un evento. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti. Le persone che non hanno familiarità con l'utilizzo o non sono in grado di utilizzarlo in base a quanto indicato da questo manuale devono essere supervisionate da persone responsabili per garantire la loro incolumità.



## AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte dovuto a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina elettrica dalla presa.
    - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
    - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
    - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
    - Si verifica un'improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
    - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili.
- Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
 

Se si intende utilizzare il prodotto in un paese diverso da quello di acquisto, il cavo di alimentazione fornito potrebbe non essere utilizzabile. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Assicurarsi di inserire completamente la spina elettrica per evitare scosse elettriche o un incendio.

- Questo prodotto è alimentato da più fonti. Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare tutte le spine dalle prese elettriche. Anche quando gli interruttori di alimentazione sono spenti, se il cavo di alimentazione è collegato dalla presa CA, il prodotto non si disconnette dalla sorgente di alimentazione.



- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante una tempesta elettrica.
- Collegare il cavo a una presa appropriata dotata di messa a terra. Una messa a terra non corretta potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni.

### Non aprire

- Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

### Esposizione all'acqua/Esposizione al fuoco

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.
- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

### Danni all'udito

- Prima di accendere o spegnere tutti i dispositivi, impostare al minimo tutti i livelli di volume. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, danni all'udito o alle apparecchiature.
- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre l'amplificatore PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Per lo stesso motivo, quando si disattiva l'alimentazione, l'amplificatore di potenza deve essere spento PER PRIMO.
- Non utilizzare le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.



## ATTENZIONE

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni personali o ad altre persone. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Per scollegare il cavo di alimentazione dal prodotto o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.

## Posizione e collegamento

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è adatto per l'uso in luoghi in cui potrebbero essere presenti dei bambini.
- Non ostruire le prese d'aria. Questo prodotto presenta alcuni fori di ventilazione nella parte posteriore e sotto la parte anteriore per evitare l'aumento eccessivo della temperatura interna. In particolare, non appoggiare il prodotto sui lati, né in posizione capovolta. Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto o incendi.
- Non collocare il prodotto in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il prodotto, scollegare tutti i cavi.
- Le operazioni di trasporto o di spostamento del prodotto devono essere eseguite da almeno due persone. Il tentativo di sollevare il prodotto da soli potrebbe avere come conseguenza lesioni alla schiena o causare la caduta e la rottura del prodotto, con conseguenti ulteriori lesioni.

## Manutenzione

- Durante la pulizia del prodotto, rimuovere la spina elettrica dalla presa CA.

## Precauzioni di utilizzo

- Non appoggiarsi al prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti.



## Batteria di backup

- Non sostituire autonomamente la batteria di backup. Tale operazione potrebbe causare un'esplosione e/o danni ai prodotti. Quando la batteria di backup deve essere sostituita, sul display sarà visualizzato il messaggio "Low Battery" (Batteria quasi scarica) o "No Battery" (Batteria scarica). In questo caso rivolgersi a un rivenditore Yamaha per fare in modo che un tecnico autorizzato Yamaha sostituisca la batteria di backup.

## AVVISO

**Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del prodotto e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.**

## Utilizzo e manutenzione

- Non collegare questo prodotto direttamente a una rete pubblica Wi-Fi e/o Internet. Collegare il prodotto a Internet soltanto tramite router protetto da password con elevato livello di sicurezza. Consultare il produttore del router per informazioni sulle best practice di sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio o altri dispositivi elettrici. In questi casi, il prodotto, l'apparecchio televisivo o la radio potrebbe generare dei disturbi.
- Non esporre il prodotto a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature troppo calde o fredde onde evitare la deformazione del pannello, il funzionamento instabile o danni ai componenti interni del prodotto.
- Non installare il prodotto in luoghi con forti sbalzi di temperatura altrimenti potrebbe formarsi della condensa all'interno o sulla superficie del prodotto, provocandone la rottura.
- Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il prodotto per alcune ore fino alla completa asciugatura dell'umidità al fine di evitare possibili danni.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, dal momento che possono causare l'alterazione o lo scolorimento del pannello.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti, dal momento che possono causare alterazioni o scolorimenti.
- Non utilizzare olio, grasso o solventi per la pulizia dei fader. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei problemi con i contatti elettrici o con il movimento dei fader.

## Salvataggio dei dati

- Se viene visualizzato il messaggio "Low Battery" o "No Battery", mantenere l'alimentazione accesa e trasferire immediatamente tutti i dati che si desidera salvare su un computer o un altro dispositivo di memorizzazione esterno per evitare la perdita o il danneggiamento dei dati.

# Informazioni

---

## Informazioni sui copyright

---

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietata la copia dei dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.

## Informazioni su funzioni e dati incorporati nel prodotto

---

- Anche se gli interruttori di alimentazione sono in posizione di standby (spia di accensione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA a muro.
- I connettori di tipo XLR sono cablati come mostrato di seguito (standard IEC60268): pin 1: terra, pin 2: caldo (+) e pin 3: freddo (-).
- La fornitura di questo prodotto non implica la concessione di una licenza né di alcun diritto di distribuzione del contenuto creato con questo prodotto in sistemi di trasmissione (terrestre, satellitare, via cavo e/o altri canali di distribuzione), applicazioni di streaming (tramite Internet, intranet e/o altre reti), altri sistemi di distribuzione del contenuto (applicazioni pay-audio o audio-on-demand e simili) o su supporti fisici (CD, DVD, chip di semiconduttori, dischi rigidi, schede di memoria e simili) che generano redditi. Per tali usi, è richiesta una licenza separata. Per ulteriori informazioni visitare il sito Web all'indirizzo:  
<http://mp3licensing.com>.

## Informazioni sul presente manuale

---

- Le illustrazioni e le schermate presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Yamaha Corporation non rilascia dichiarazioni o garanzie in relazione all'uso del software e della documentazione e declina qualsiasi responsabilità in merito ai risultati prodotti dall'uso del presente manuale e del software.
- Windows è un marchio registrato di Microsoft® Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Apple, Mac e iPad sono marchi di proprietà di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.
- Il software potrebbe essere modificato e aggiornato senza notifica.

## Informazioni sullo smaltimento

---

- Questo prodotto contiene componenti riciclabili. Quando si smaltisce il prodotto, contattare le autorità locali appropriate.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

# Sommario

<b>PRECAUZIONI .....</b>	<b>4</b>	<b>Altre operazioni .....</b>	<b>27</b>
<b>Introduzione .....</b>	<b>8</b>	Inizializzazione dell'unità per il ripristino delle impostazioni di fabbrica predefinite.....	27
Informazioni sui manuali .....	8	Regolazione dei fader (funzione di calibratura) .....	27
Informazioni sul software di utility.....	9	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>29</b>
Aggiornamenti del firmware .....	9	<b>Specifiche tecniche .....</b>	<b>30</b>
Convenzioni utilizzate nel manuale.....	9	Specifiche tecniche generali.....	30
Accessori.....	9	Specifiche tecniche dell'audio .....	30
<b>Nomi dei componenti e funzioni .....</b>	<b>10</b>	Caratteristiche di ingresso/uscita.....	31
Pannello superiore .....	10	Tabella assegnazione pin .....	32
Pannello frontale.....	20	Diagrammi dimensionali .....	33
Pannello posteriore .....	21	<b>Indice .....</b>	<b>34</b>
<b>Alimentazione/ spegnimento .....</b>	<b>23</b>		
Collegamento alle prese elettriche .....	23		
Spegnimento dell'unità.....	23		
<b>Installazione e rimozione delle schede opzionali.....</b>	<b>24</b>		
Installazione di una scheda Mini-YGDAL.....	24		
Rimozione della scheda Mini-YGDAL.....	24		
<b>Touch screen .....</b>	<b>25</b>		
Operazioni di base sul touch screen .....	25		
Interfaccia utente su schermo.....	25		
Visualizzazione del touch screen ..	26		

## Introduzione

Grazie per avere acquistato Control Surface (Superficie di controllo) Yamaha CS-R3.

CS-R3 è una superficie di controllo dedicata al sistema di missaggio digitale della serie RIVAGE PM Yamaha. Questo manuale fornisce informazioni riguardanti le funzioni e le operazioni di base per i tecnici del missaggio e il personale tecnico delle società che si occupano di installazioni audio.

Per sfruttare al massimo le funzionalità avanzate del sistema e per utilizzarlo a lungo e senza problemi, è opportuno leggere con attenzione il presente manuale prima di usare il prodotto. Inoltre, dopo averlo letto, conservarlo al sicuro per averlo a portata di mano in caso di riferimento futuro.

## Informazioni sui manuali

- **Manuale di istruzioni CS-R3 (questa guida)**  
Questa guida descrive anche i nomi e le funzioni dei pannelli della CS-R3.
- **Manuale Operativo della serie RIVAGE PM**  
Il Manuale Operativo fornisce informazioni dettagliate su tutte le schermate e le funzioni e include procedure guidate, nonché il processo di configurazione del sistema per semplificare l'utilizzo della serie RIVAGE PM.
- **RIVAGE PM Editor Installation Guide (Guida all'installazione di RIVAGE PM Editor)**  
Questa guida descrive come installare RIVAGE PM Editor.
- **RIVAGE PM StageMix User Guide (Manuale dell'utente di RIVAGE PM StageMix)**  
Questa guida descrive un'applicazione per iPad che consente di controllare il sistema della serie RIVAGE PM in modalità wireless.

### Uso del manuale PDF

Il Manuale Operativo e la Guida all'installazione dell'editor della serie RIVAGE PM sono file elettronici in formato PDF. Possono essere letti su un computer. Utilizzare Acrobat Reader per leggere il manuale sullo schermo, cercare parole in modo rapido, stampare pagine specifiche o fare clic su collegamenti che visualizzano sezioni particolarmente interessanti. Questo formato è molto utile perché consente di cercare parole specifiche o utilizzare i collegamenti per accedere direttamente a sezioni specifiche del documento. Si consiglia di trarre vantaggio da queste caratteristiche del formato PDF.

È possibile scaricare la versione più recente di Acrobat Reader dal seguente sito Web:

<http://www.adobe.com/>

Tutti i manuali possono essere scaricati dal sito Web di Yamaha. Se necessario, è possibile controllare la disponibilità di manuali aggiornati, pubblicati sul sito Web di Yamaha.

<https://download.yamaha.com/>

## Informazioni sul software di utility

La serie RIVAGE PM può essere utilizzata con diversi software di utility.

- **RIVAGE PM Editor**

Questo software applicativo consente di accedere alle stesse funzioni disponibili sulla superficie di controllo. È possibile utilizzare il computer per eseguire modifiche offline preparando in anticipo le impostazioni della serie RIVAGE PM e per monitorare e regolare tali impostazioni (monitoraggio/funzionamento online).

- **RIVAGE PM StageMix**

StageMix consente di utilizzare l'iPad in modalità wireless

per controllare i parametri della console di missaggio digitale serie RIVAGE PM Yamaha. StageMix permette al tecnico del suono (che è lontano dal sistema) di controllare in tutta libertà i parametri da remoto mentre ascolta i risultati dal punto di vista degli esecutori.

Sul sito Web globale Yamaha Pro Audio sono disponibili informazioni su questa applicazione software:

<http://www.yamahaproaudio.com/>

Per informazioni su come scaricare o installare Editor o StageMix, nonché su tutti i relativi dettagli di impostazione, fare riferimento al sito Web riportato in precedenza o alla Guida all'installazione allegata al programma software scaricato.

## Aggiornamenti del firmware

È possibile aggiornare il firmware dell'unità per migliorarne il funzionamento, aggiungere funzioni e correggere eventuali malfunzionamenti.

Dettagli sull'aggiornamento del firmware sono disponibili sul seguente sito Web globale Yamaha Pro Audio:

<http://www.yamahaproaudio.com/>

Per informazioni su come aggiornare e configurare l'unità, fare riferimento alla guida per l'aggiornamento del firmware disponibile sul sito Web.

## Convenzioni utilizzate nel manuale

Nel presente manuale i controlli del pannello di tipo switch vengono definiti "tasti". Le manopole di controllo del pannello vengono definite "manopole". Alcune ruotano da un valore minimo a uno massimo, mentre altre ruotano senza interruzioni.

I pulsanti virtuali che compaiono sullo schermo vengono definiti "pulsanti" e le manopole virtuali vengono definite "manopole".

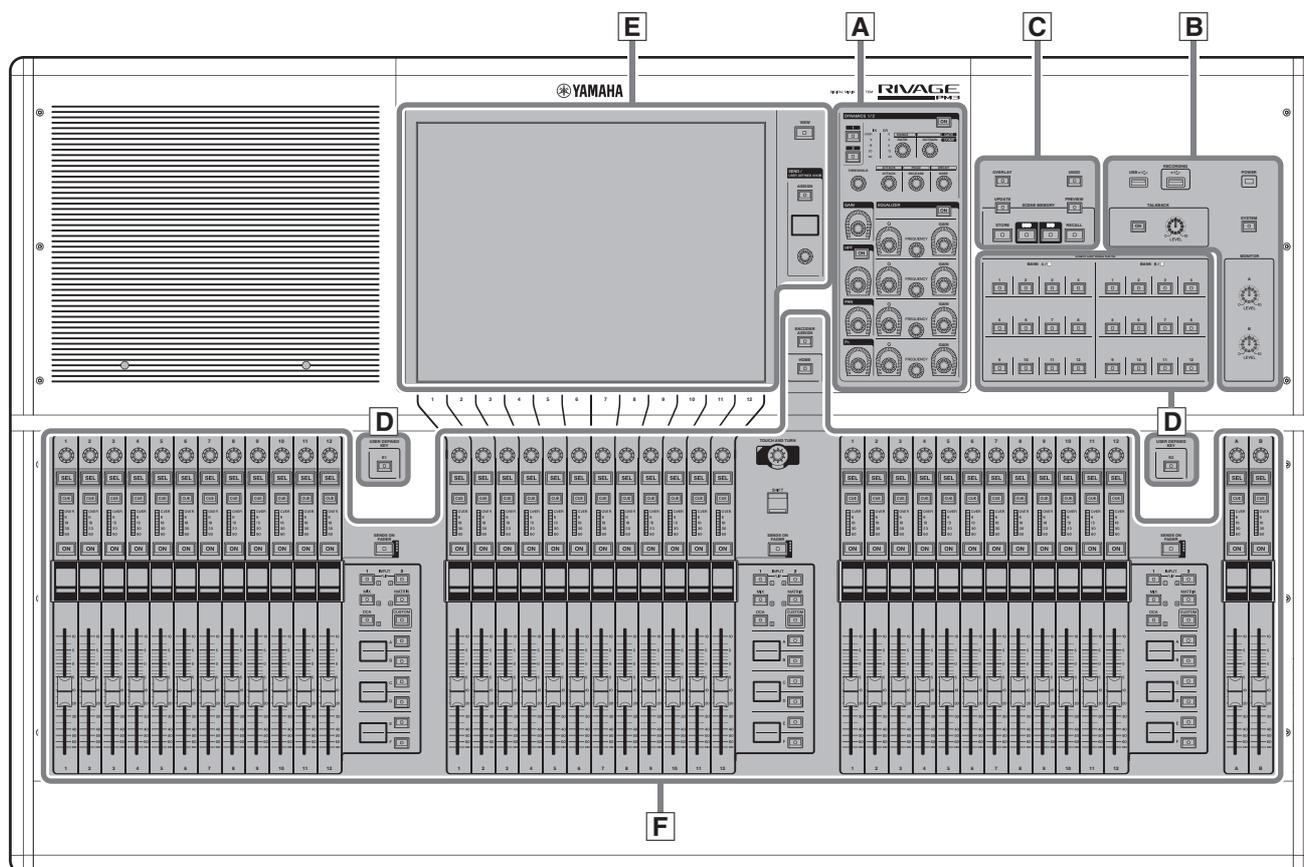
I controlli sul pannello sono racchiusi tra parentesi quadre [ ] (ad esempio, tasto [CUE]) in modo da distinguerli dalle manopole e dai pulsanti virtuali visualizzati sullo schermo. Per alcuni controlli, il nome della sezione viene riportato prima delle parentesi quadre (ad esempio il tasto SCENE MEMORY [STORE]).

## Accessori

- 2 cavi di alimentazione CA (a seconda della regione, potrebbero essere inclusi più cavi di alimentazione CA con tipi di spina diversi).
- Copertura antipolvere
- Nuendo Live (software DAW)
- Manuale di istruzioni (questa guida)

# Nomi dei componenti e funzioni

## Pannello superiore

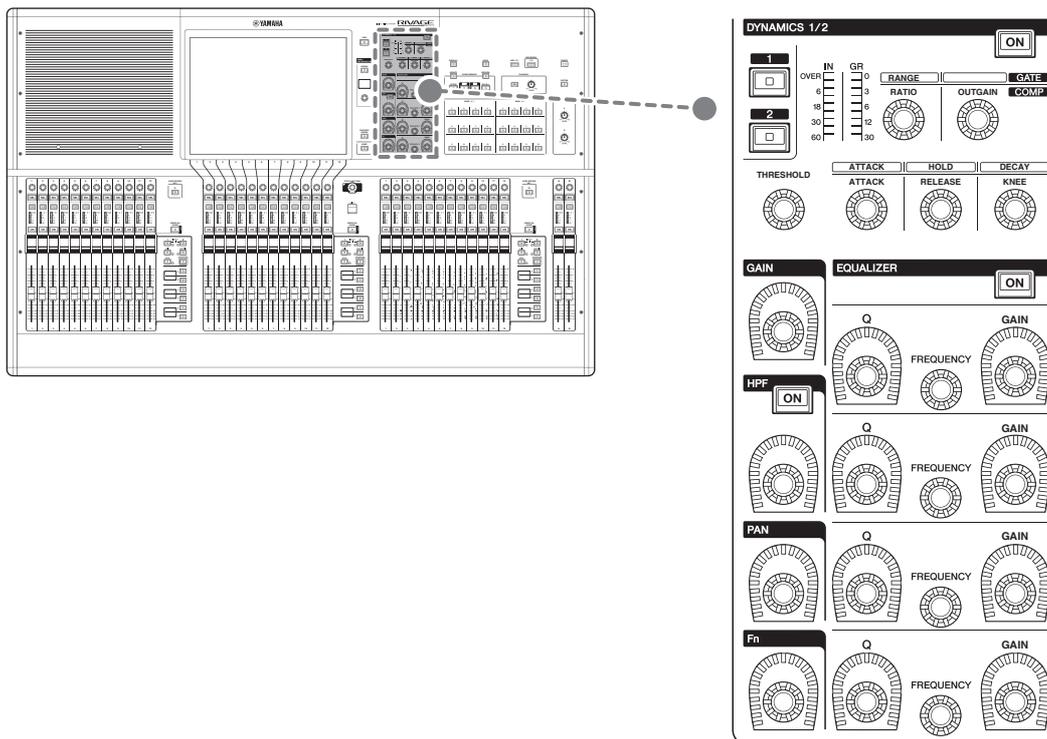


- A** Sezione Selected Channel → pagina 11
- B** Sezione UTILITY → pagina 13
- C** Sezione SCENE MEMORY → pagina 14
- D** Sezione USER DEFINED KEYS → pagina 15
- E** Sezione Touch Screen → pagina 16
- F** Sezione Channel Strip → pagina 17

## A Sezione Selected Channel

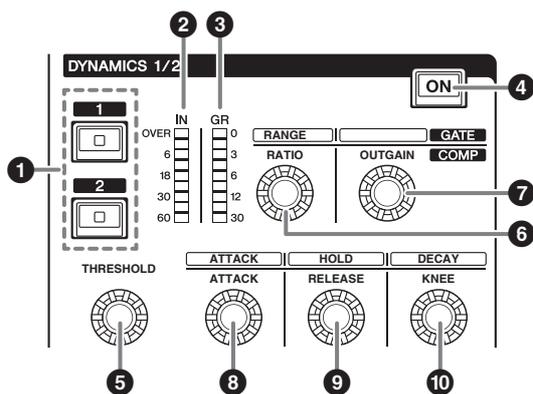
Questa sezione consente di regolare i parametri del canale selezionato.

Le manopole nella sezione Selected Channel presentano la funzione Touch Sense.



### DYNAMICS 1/2

Questa sezione consente di selezionare la dinamica 1 o 2 e di configurare impostazioni dettagliate. È anche possibile visualizzare il livello di ingresso e la riduzione del gain della dinamica selezionata.



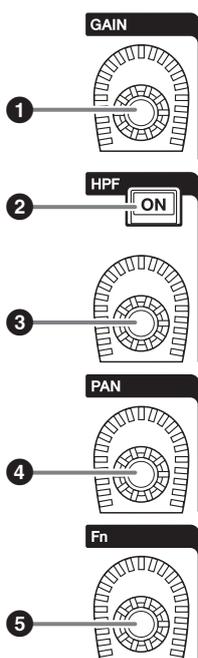
- ❶ **Tasti DYNAMICS [1]/[2]**  
Consentono di selezionare la dinamica 1 o 2.
- ❷ **LED DYNAMICS 1/2 IN**  
Indica il livello di ingresso della dinamica selezionata.
- ❸ **LED DYNAMICS 1/2 GR**  
Indica la quantità di riduzione del gain della dinamica selezionata.
- ❹ **Tasto [ON] DYNAMICS 1/2**  
Consente di attivare o disattivare la dinamica.

### ❺–❿ Manopole di impostazione DYNAMICS 1/2

Queste manopole consentono di configurare impostazioni dettagliate per la dinamica 1 o 2. Le funzioni delle manopole disponibili variano in base al tipo di dinamica selezionata. Per ulteriori informazioni sul tipo di dinamica, consultare il Manuale Operativo della serie RIVAGE PM.

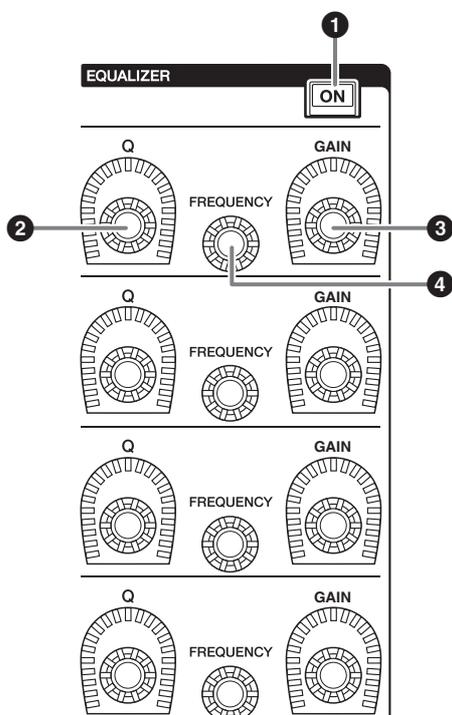
Tipo di processore di dinamiche	❺	❻	❼	❸	❹	❿
GATE/DUCKING	THRESHOLD	RANGE	—	ATTACK	HOLD	DECAY
COMP/EXPANDER	THRESHOLD	RATIO	OUTGAIN	ATTACK	RELEASE	KNEE
DE-ESSER	THRESHOLD	FREQ	Q	—	—	TYPE

## GAIN, HPF, PAN, Fn



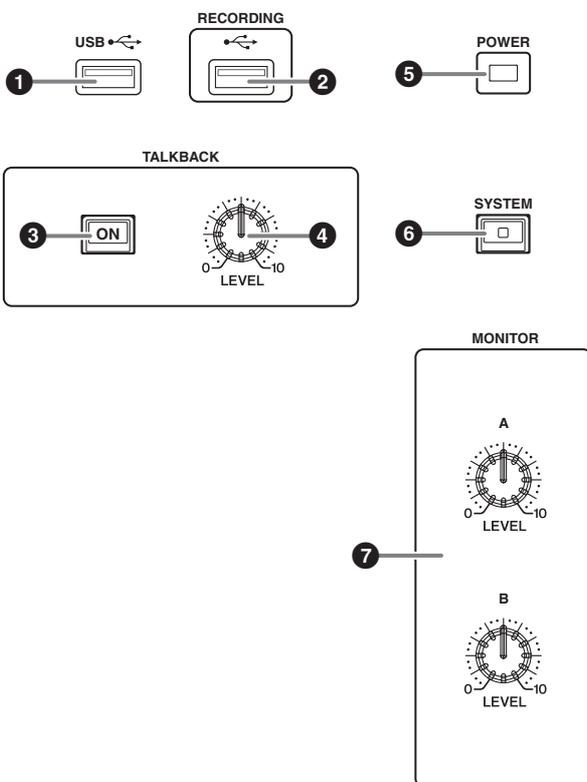
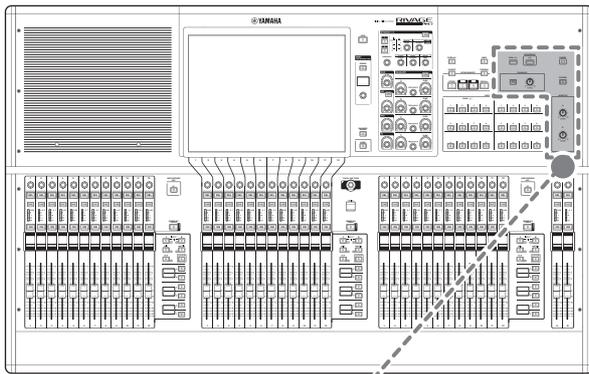
- 1 Manopola [GAIN]**  
Consente di controllare il gain analogico o digitale.
- 2 Tasto HPF [ON]**  
Consente di attivare o disattivare l'HPF.
- 3 Manopola [HPF]**  
Consente di regolare la frequenza di taglio dell'HPF.
- 4 Manopola [PAN]**  
Consente di regolare il pan del segnale inviato ai bus stereo.
- 5 Manopola [Fn] (Funzione)**  
Consente di regolare il parametro specificato.

## EQUALIZER



- 1 Tasto EQUALIZER [ON]**  
Consente di attivare o disattivare l'EQ.
- 2 Manopole EQUALIZER [Q]**  
Consentono di specificare il valore Q.
- 3 Manopole EQUALIZER [GAIN]**  
Consentono di regolare il gain.
- 4 Manopole EQUALIZER [FREQUENCY]**  
Consentono di regolare la frequenza.

## B Sezione UTILITY



### 1 Porta USB

Consente di collegare un dispositivo USB (ad esempio un mouse, una tastiera o un'unità flash USB). Utilizzare un'unità flash USB per memorizzare i dati interni del sistema e caricare i dati memorizzati nel sistema.

#### ▪ Formato dell'unità flash USB supportato

Sono supportati i formati FAT16 e FAT32.

#### ▪ Protezione da scrittura

Alcune unità flash USB dispongono di una funzione di protezione da scrittura in modo da impedire la cancellazione involontaria dei dati.

Qualora un'unità flash USB contenga dati importanti, è consigliabile utilizzare questa funzione per impedire cancellazioni involontarie.

È tuttavia necessario accertarsi che questa impostazione sia disattivata per l'unità flash USB prima di salvare i dati su di essa.

Per informazioni aggiornate sulle unità flash USB utilizzabili con il sistema, visitare il sito Web globale Yamaha Pro Audio all'indirizzo:

<http://www.yamahaproaudio.com/>

### AVVISO

Non rimuovere l'unità flash USB dal connettore USB o disattivare l'alimentazione dell'unità mentre l'unità sta accedendo ai dati, ad esempio per operazioni di caricamento, salvataggio o eliminazione dei dati.

Ciò potrebbe danneggiare l'unità flash o i dati presenti nell'unità o sul dispositivo di supporto.

### 2 Porta RECORDING

Consente di collegare un'unità flash USB per registrare e riprodurre i file audio. I formati di file supportati sono WAV e MP3.

Per informazioni aggiornate sulle unità flash USB utilizzabili con il sistema, visitare il sito Web globale Yamaha Pro Audio all'indirizzo:

<http://www.yamahaproaudio.com/>

### 3 Tasto TALKBACK [ON]

Consente di attivare o disattivare la funzione Talkback.

### 4 Manopola TALKBACK [LEVEL]

Consente di regolare il livello d'ingresso Talkback.

### 5 Indicatore POWER

Si illumina quando l'alimentazione CA dell'unità è attivata. Se entrambi gli interruttori di alimentazione A e B sono accesi, questo indicatore si illuminerà di verde. Se l'interruttore di alimentazione A o B è acceso, si illuminerà di rosso. Se la superficie di controllo è in fase di avvio, oppure se uno o entrambi gli interruttori di accensione restano accesi dopo l'arresto della superficie di controllo, l'indicatore si illuminerà in arancione.

### 6 Tasto [SYSTEM]

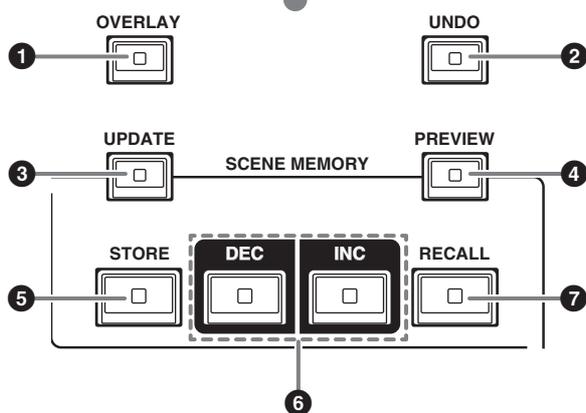
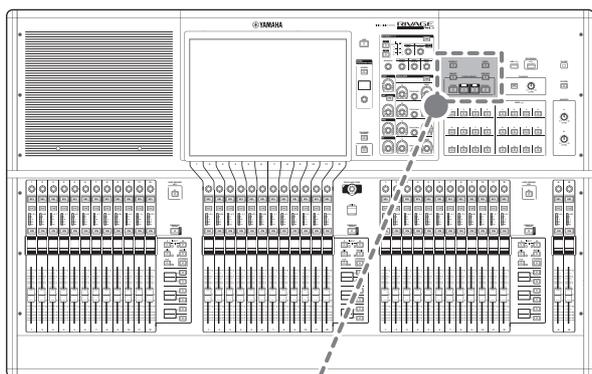
Premere questo tasto per visualizzare le informazioni relative al sistema RIVAGE PM sui touch screen.

Per spegnere la sezione di controllo della console, tenere premuto il tasto per almeno due secondi (vedere pagina 23). Accertarsi che sia disattivata prima di spegnere gli interruttori di alimentazione.

### 7 Manopole MONITOR A/B [LEVEL]

Consentono di regolare il livello di uscita dei segnali di monitoraggio.

## C Sezione SCENE MEMORY



### 1 Tasto [OVERLAY]

Premere questo pulsante per visualizzare la schermata OVERLAY SETTING.

Tenendo premuto il tasto [SHIFT] (vedere 4 a pagina 17), premere il tasto [OVERLAY] per attivare o disattivare la sovrapposizione.

Mentre la sovrapposizione è attivata, tenere premuto il tasto [OVERLAY] per accedere alla modalità di modifica della sovrapposizione.

### 2 Tasto [UNDO]

Consente di annullare l'operazione di scena più recente, relativa a memorizzazione, richiamo o aggiornamento di una scena.

Una volta annullata l'operazione premendo il tasto [UNDO], è possibile "ripetere" l'operazione annullata premendo nuovamente il tasto [UNDO].

#### NOTA

Il tasto [UNDO] non consente di annullare un'operazione per memorizzare una nuova scena.

### 3 Tasto [UPDATE]

Consente di aggiornare i dati della scena, sovrascrivendo la scena corrente (richiamata più recentemente) con i dati del messaggio corrente.

### 4 Tasto [PREVIEW]

Consente di attivare o disattivare la modalità Preview.

### 5 Tasto [STORE]

Consente di memorizzare le impostazioni della scena corrente come nuove impostazioni. Se si seleziona la scena esistente come destinazione di memorizzazione, verrà sovrascritta.

#### NOTA

Utilizzare il tasto [UPDATE] per sovrascrivere la scena corrente.

### 6 Tasti [INC]/[DEC]

Consentono di selezionare il numero di scena che si desidera memorizzare o richiamare.

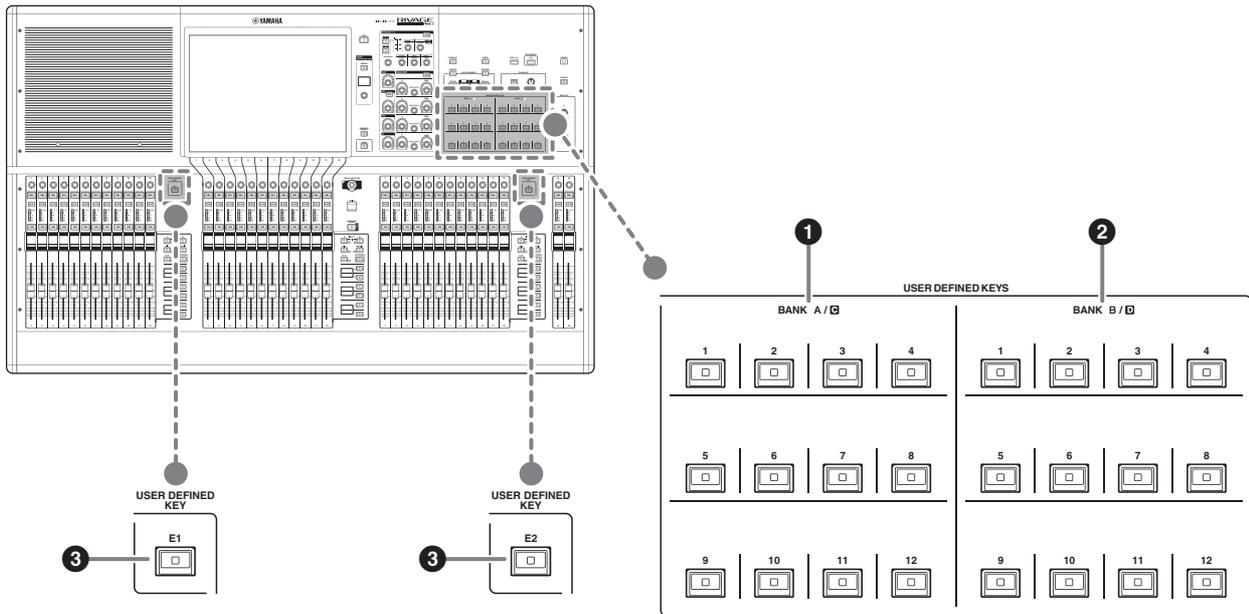
#### NOTA

- Se si seleziona una scena diversa da quella corrente, il numero di scena sul monitor LCD lampeggerà.
- Premere contemporaneamente i tasti [INC] e [DEC] per tornare alla scena corrente.

### 7 Tasto [RECALL]

Consente di richiamare una scena selezionata dalla memoria scene.

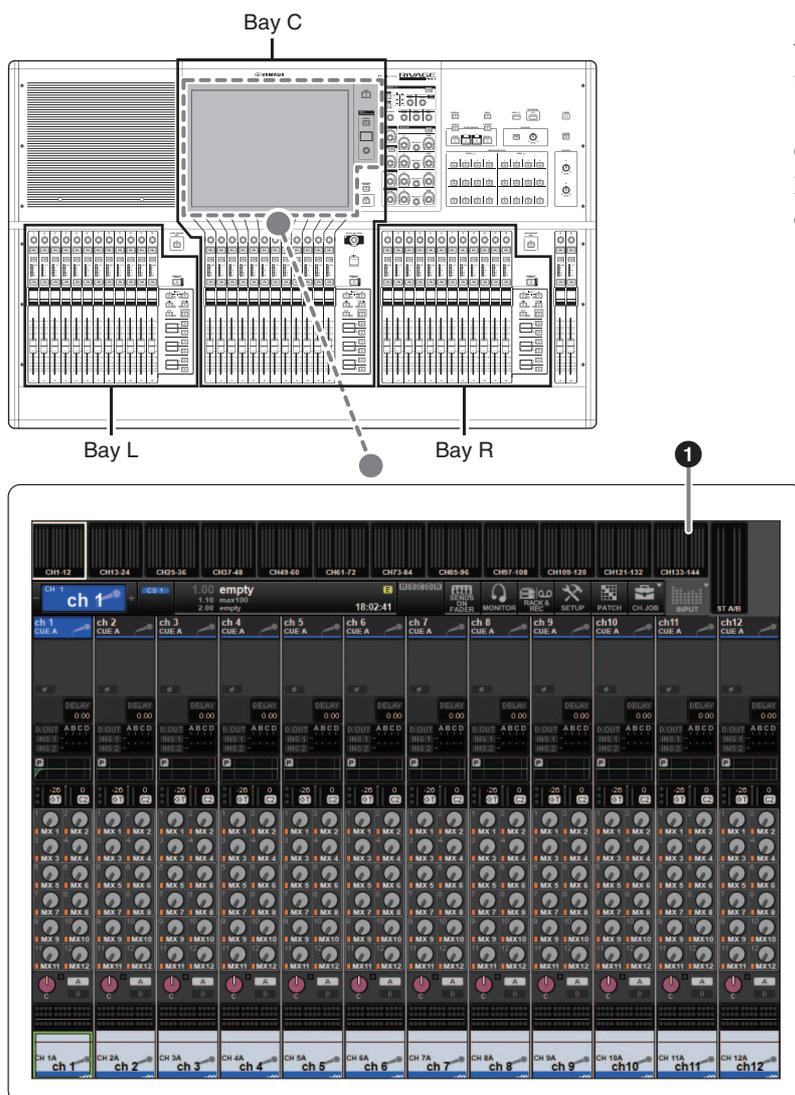
## D Sezione USER DEFINED KEYS



- ❶ Tasti USER DEFINED BANK A/C [1]–[12]
- ❷ Tasti USER DEFINED BANK B/D [1]–[12]
- ❸ Tasti USER DEFINED [E1]/[E2]

Consentono di controllare le funzioni assegnate dall'utente.

## E Sezione Touch Screen (vano C)



### Vano

Un "vano" è formato da un gruppo di 12 fader situati sulle sezioni Touch Screen e Channel Strip.

La CS-R3 include tre vani che possono essere controllati in modo indipendente.

### 1 Touch screen

Si tratta di un multi-touch screen che può essere utilizzato posizionandovi il dito per selezionare i menu o impostare i parametri. Il touch screen non risponderà correttamente se si indossano i guanti.

#### AVVISO

Non utilizzare mai oggetti affilati o appuntiti, ad esempio le unghie, per attivare il touch screen. Altrimenti, si potrebbe graffiare lo schermo e rendere inutilizzabile il touch screen.

#### NOTA

- Se il touch screen è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto.
- Prima dell'utilizzo, rimuovere la pellicola protettiva trasparente applicata ai touch screen per proteggerli durante il trasporto.

### 2 Tasto [VIEW]

Consente di richiamare e alternare le schermate OVERVIEW e SELECTED CHANNEL VIEW.

### SEND/USER DEFINED KNOB

Questa sezione consente di specificare la destinazione del bus di mandata e di regolare il livello mandata per il bus corrispondente. È inoltre possibile passare alla funzione USER DEFINED KNOB per controllare la funzione assegnata.

### 3 Tasto [ASSIGN]

Consente di visualizzare una schermata che permette di specificare il bus di destinazione della mandata e di passare alla funzione USER DEFINED KNOB. Il bus predefinito è impostato su SEND TO MIX 1.

### 4 Display

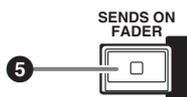
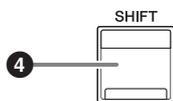
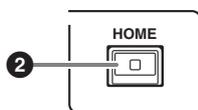
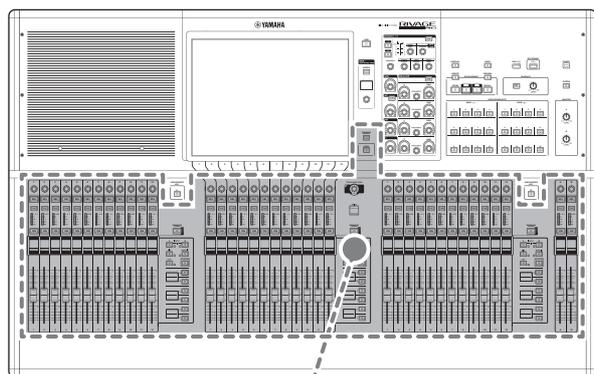
Mentre la funzione SEND è abilitata, il display indica il bus selezionato e il suo livello mandata.

Mentre la funzione USER DEFINED KNOB è abilitata, il display indica il parametro della funzione assegnata e il relativo valore.

### 5 Manopola SEND/USER DEFINED

Consente di regolare il livello mandata per il bus corrispondente mentre la funzione SEND è abilitata. Consente di controllare la funzione assegnata mentre la funzione USER DEFINED KNOB è abilitata.

## F Sezione Channel Strip (vani L, C, R)



### 1 Tasto [ENCODER ASSIGN]

Consente di visualizzare una schermata che permette di attivare alternativamente le funzioni Screen Encoder e Channel Encoder per il vano C. Per i vani L e R e per i channel strip A e B è possibile usare soltanto la funzione Channel Encoder.

### 2 Tasto [HOME]

Consente di richiamare un gruppo di impostazioni per il vano. Tenere premuto questo tasto per memorizzare le seguenti impostazioni:

- Layer e dati della schermata corrente
- Canale/parametri selezionati sulla schermata

### 3 Manopola [TOUCH AND TURN]

Consente di controllare il parametro della manopola selezionata sul touch screen.

### 4 Tasto [SHIFT]

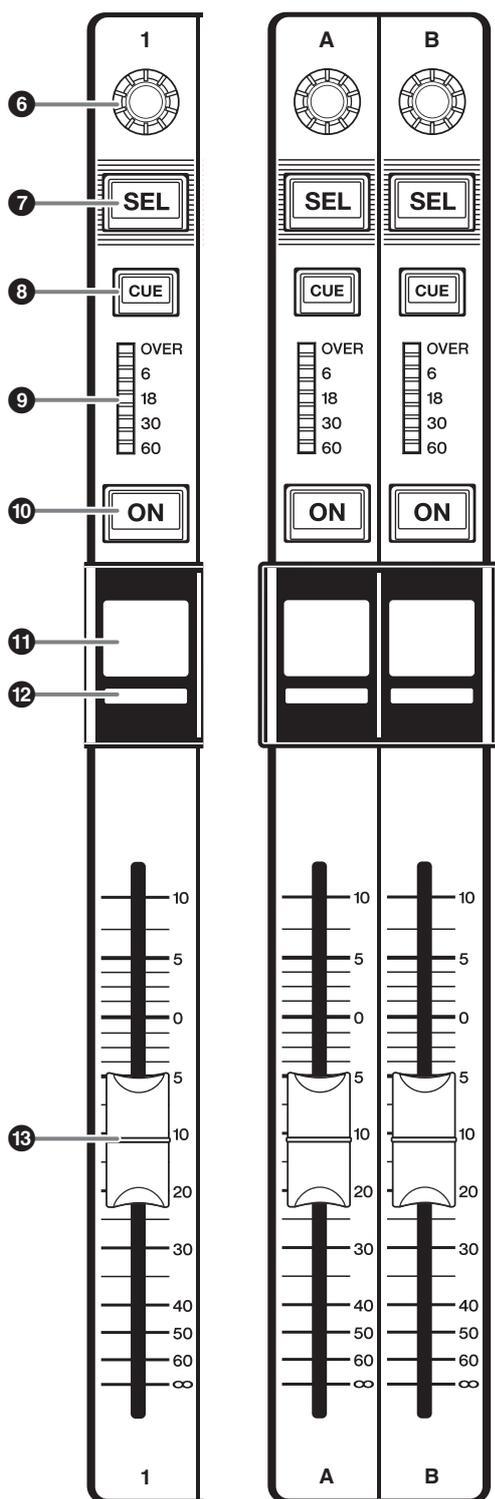
Consente di eseguire una determinata funzione se premuto contemporaneamente a un altro tasto.

Nella seguente tabella è riportato un esempio di utilizzo del tasto [SHIFT] se premuto contemporaneamente a un altro tasto. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale Operativo della serie RIVAGE PM.

Procedura	Funzione
Tenere premuto il tasto [SHIFT] e premere più tasti [SEL].	Collegamento temporaneo. Controllo contemporaneo del parametro di più canali.

### 5 Tasto [SENDS ON FADER]

Consente di attivare e disattivare la modalità SENDS ON FADER. Mentre la modalità SENDS ON FADER è abilitata, i fader di ingresso controlleranno i livelli mandata dei bus corrispondenti.



## 6 Encoder Channel Strip

È possibile utilizzare entrambe le funzioni Screen Encoder e Channel Encoder per i channel strip 1-12 sul vano C. Utilizzare il tasto [ENCODER ASSIGN] (vedere 1 a pagina 17) per attivare alternativamente una delle due funzioni. Per i channel strip 1-12 e i channel strip A/B sui vani L e R è invece possibile utilizzare soltanto la funzione Channel Encoder.

- **Funzione Screen Encoder:**

È possibile assegnare fino a 12 parametri selezionando i controlli sulla schermata.

- **Funzione Channel Encoder:**

È possibile assegnare parametri per 12 canali sulle channel strip. Utilizzare il tasto [ENCODER ASSIGN] (vedere 1 a pagina 17) per passare da una funzione all'altra.

## 7 Tasto [SEL]

Consente di selezionare il canale che verrà controllato nella sezione Channel Strip o sul display. Quando il canale è selezionato, il LED del tasto si illumina.

## 8 Tasto [CUE]

Consente di selezionare il canale da attivare.

## 9 LED indicatori

Indicano il livello del canale.

## 10 Tasto [ON]

Consente di attivare o disattivare il canale. Se il canale è attivato, il LED del tasto si illumina. Se il canale fa parte di un gruppo di esclusione, l'indicatore del tasto lampeggerà. In modalità SENDS ON FADER (vedere 5 Tasto [SENDS ON FADER] a pagina 17), questo tasto consente di attivare/disattivare i segnali inviati da ciascun canale al bus MIX/MATRIX attualmente selezionato.

## 11 Display del nome del canale

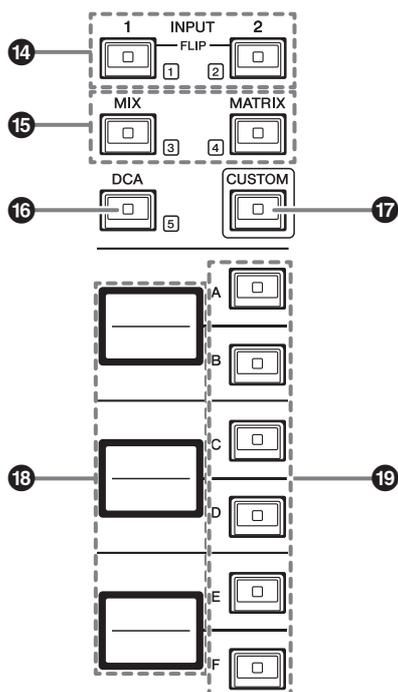
Indica il nome del canale, il valore del fader e così via.

## 12 Indicatore del colore del canale

Indica il colore del canale.

## 13 Fader

Fader motorizzato da 100 mm sensibile al tocco. In modalità SENDS ON FADER, questo fader consente di regolare il livello mandata del segnale inviato da ciascun canale al bus MIX/MATRIX attualmente selezionato.



#### 14 Tasti INPUT [1]/[2]

Consentono di selezionare un layer di ingresso. Premere il tasto INPUT [1] per selezionare il layer INPUT 1-72. Premere il tasto INPUT [2] per selezionare il layer INPUT 73-144.

#### NOTA

Premere contemporaneamente i tasti INPUT [1] e INPUT [2] per selezionare il layer INPUT 145-288. Premere di nuovo questi due tasti contemporaneamente per selezionare il layer INPUT 1-144. Quando è selezionato il layer INPUT 145-288, questi indicatori dei tasti si illuminano di un colore diverso rispetto a quando è selezionato il layer INPUT 1-144.

#### 15 Tasti [MIX]/[MATRIX]

Consentono di selezionare un layer di uscita.

#### 16 Tasto [DCA]

Consente di selezionare un banco DCA.

#### 17 Tasto [CUSTOM]

Consente di attivare o disattivare la modalità Custom. Utilizzare i tasti INPUT [1], [2], [MIX], [MATRIX] e [DCA] per selezionare un banco personalizzato. I numeri di banco (1-5) sono indicati tramite etichette accanto a questi tasti.

#### 18 Display layer

Indica il nome del layer selezionato tramite i tasti di selezione layer (vedere 19 a pagina 19).

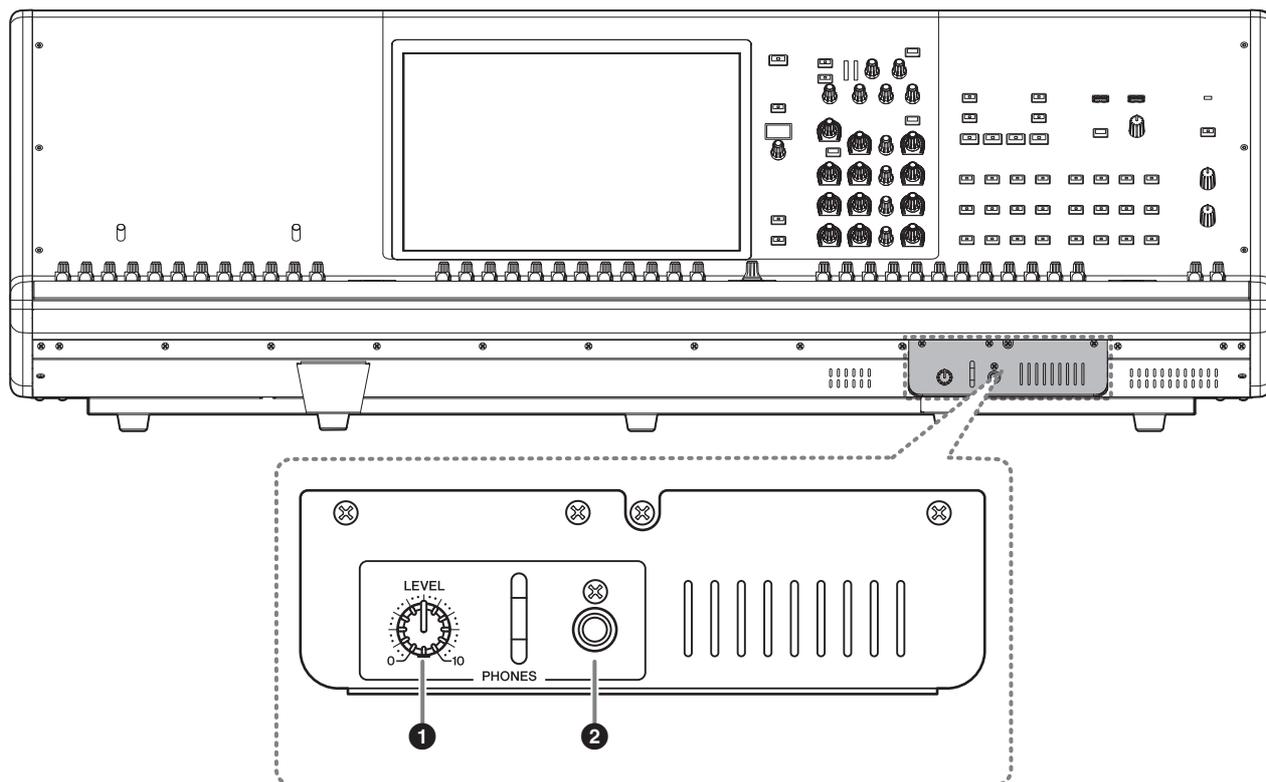
#### 19 Tasti di selezione del layer [A]/[B]/[C]/[D]/[E]/[F]

Consentono di selezionare un layer. Ai fader vengono richiamati layer differenti a seconda della combinazione di tasti, come mostrato nella seguente tabella:

(\*fare riferimento alla nota relativa a 14 Tasti INPUT [1]/[2]).

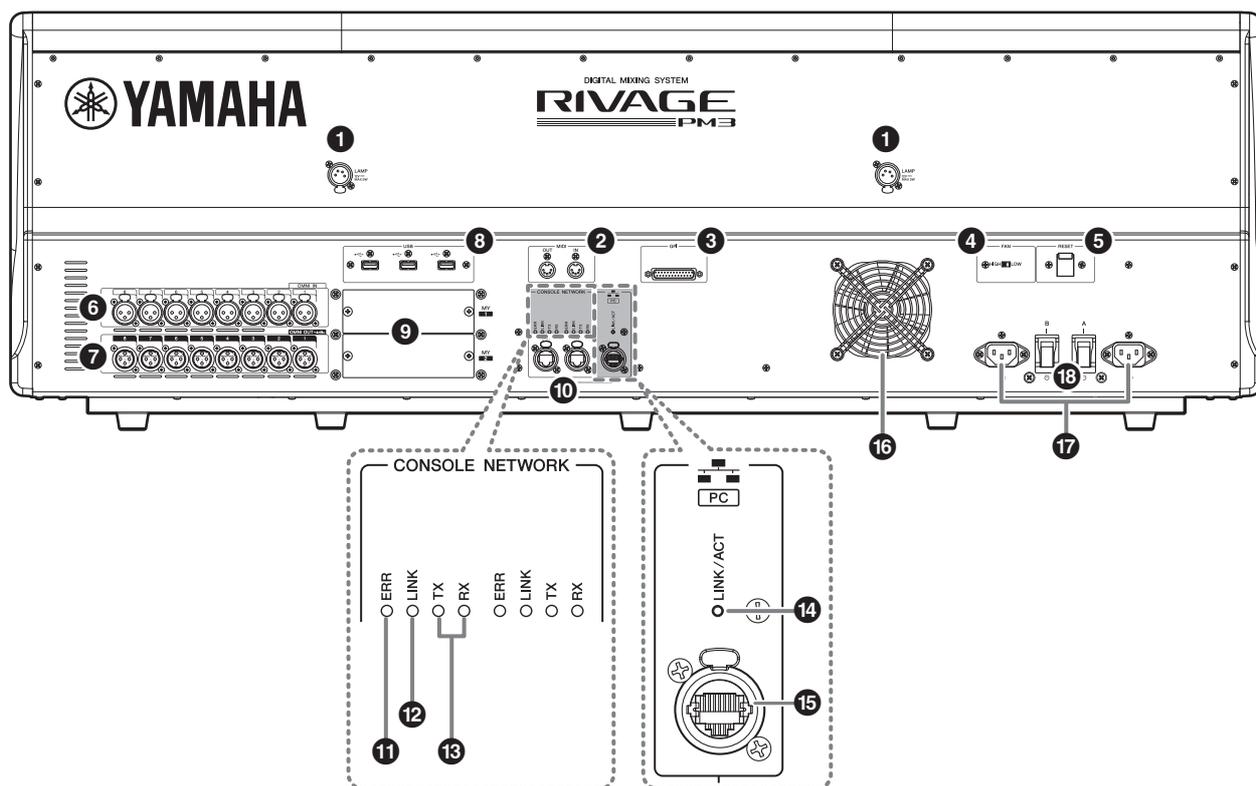
Tasto	INPUT [1]/ INPUT [1]+[2]*	INPUT [2]/ INPUT [1]+[2]*	[MIX]	[MATRIX]	[DCA]
[A]	Input 1-12/145-156*	Input 73-84/217-228*	MIX 1-12	MATRIX 1-12	DCA 1-12
[B]	Input 13-24/157-168*	Input 85-96/229-240*	MIX 13-24	MATRIX 13-24	DCA 13-24
[C]	Input 25-36/169-180*	Input 97-108/241-252*	MIX 25-36	MATRIX 25-36	—
[D]	Input 37-48/181-192*	Input 109-120/253-264*	MIX 37-48	STEREO	—
[E]	Input 49-60/193-204*	Input 121-132/265-276*	MIX 49-60	CUE/MONITOR	—
[F]	Input 61-72/205-216*	Input 133-144/277-288*	MIX 61-72	—	—

## Pannello frontale



- 1 Manopola PHONES [LEVEL]**  
Consente di regolare il livello del segnale emesso dal jack di uscita.
- 2 Jack di uscita PHONES**  
Jack delle cuffie per il monitoraggio del segnale MONITOR o CUE.

# Pannello posteriore



## 1 Jack LAMP

Questi jack di uscita femmina XLR a 4 pin vengono utilizzati per alimentare le spie luminose a collo d'oca Yamaha LA1L opzionali.

## 2 Jack MIDI OUT/IN

Questi jack vengono utilizzati per trasmettere/ ricevere messaggi MIDI da/verso i dispositivi MIDI esterni.

## 3 Connettore GPI

Si tratta di un connettore femmina D-sub a 25 pin che consente la comunicazione (8-in, 8-out) con un dispositivo esterno dotato di GPI.

## 4 Switch [FAN]

Consente di impostare la velocità HIGH o LOW della ventola di raffreddamento interna.

### NOTA

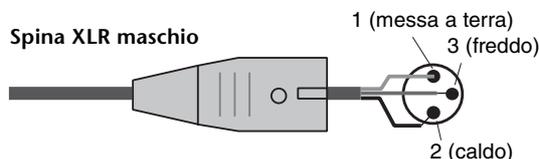
Inizialmente, l'unità esce dalla fabbrica con questo switch impostato su LOW. A condizione che l'unità sia utilizzata in ambienti con temperature comprese tra quelle di esercizio, è possibile utilizzare sia l'impostazione LOW sia quella HIGH. L'impostazione HIGH è consigliata se la temperatura ambiente è elevata, se l'unità è esposta alla luce solare diretta anche se la temperatura ambiente rientra nell'intervallo operativo specificato e se il rumore prodotto dalla ventola non rappresenta un problema.

## 5 Switch [RESET]

Consente di reimpostare la superficie di controllo. Solo i controlli (schermate, indicatori, tasti di controllo e manopole) sulla superficie di controllo verranno riavviati senza interrompere l'audio. Utilizzare questo switch se la superficie di controllo non risponde alle operazioni.

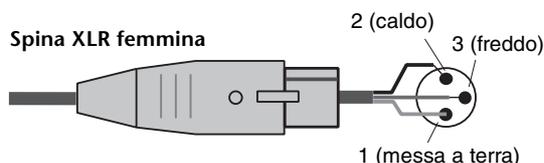
## 6 Jack OMNI IN

Jack di ingresso femmina XLR-3-31 bilanciati per l'immissione di segnali audio analogici provenienti da dispositivi a livello di linea o da microfoni.



## 7 Jack OMNI OUT

Jack di uscita maschio XLR-3-32 bilanciati che trasmettono segnali audio analogici.



## 8 Porte USB

Utilizzare queste porte per collegare un dispositivo di memorizzazione USB, ad esempio un'unità flash, un mouse USB o una tastiera USB.

## 9 Slot per schede MY

Consentono di installare le schede I/O Mini-YGDAI opzionali per espandere le porte I/O.

## 10 Connettori CONSOLE NETWORK OUT/IN

Questi connettori RJ-45 consentono di collegare l'unità a una rete della console(\*) in una topologia ad anello, tramite cavi Ethernet (cavi CAT5e o di categoria superiore consigliati).

### \* Rete della console

Un motore DSP è dotato di un terminale della superficie di controllo speciale per effettuare il collegamento alla superficie di controllo. Una rete costituita dalla superficie di controllo e da un motore DSP viene definita "rete della console".

### NOTA

- Utilizzare un cavo con doppino ritorto schermato (STP) per evitare interferenze elettromagnetiche. Accertarsi che le parti in metallo delle spine siano collegate elettricamente alla schermatura del cavo STP mediante nastro conduttore o materiale simile.
- Si consiglia di utilizzare cavi Ethernet con spine RJ-45 compatibili con Neutrik etherCON CAT5. È anche possibile utilizzare i connettori RJ-45 standard.
- I cavi tra i dispositivi possono essere lunghi massimo 100 metri. La distanza massima effettiva varia a seconda del cavo utilizzato.

## 11 Indicatori ERR

Questo indicatore lampeggia o si accende di rosso in caso di errori.

In questo caso, contattare il rivenditore Yamaha.

## 12 Indicatori LINK

Questo indicatore lampeggia o si accende a seconda dello stato della rete.

Verde (lampeggiante)	È in corso la preparazione dell'unità per la connessione alla rete della console. Se l'indicatore continua a lampeggiare, il sistema non funziona correttamente. Se, dopo aver effettuato le procedure descritte di seguito il problema persiste, contattare il rivenditore Yamaha locale. <ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che i cavi siano collegati correttamente.</li><li>• Assicurarsi che i cavi siano saldamente inseriti (bloccati).</li><li>• Spegner e riaccendere il sistema serie RIVAGE PM.</li><li>• Utilizzare un cavo differente.</li></ul>
Verde (accesso in modo costante)	L'unità è collegata correttamente alla rete della console.

## 13 Indicatori TX/RX

L'indicatore appropriato lampeggia di verde quando i dati vengono trasmessi (TX) o ricevuti (RX) dai connettori TO ENGINE OUT/IN.

## 14 Indicatore LINK/ACT

Questo indicatore lampeggia o si accende di verde a seconda dello stato della connessione.

## 15 Connettore NETWORK PC

Questo connettore RJ-45 consente di collegare l'unità a un computer o un dispositivo di rete tramite cavo Ethernet (cavo CAT5e o di categoria superiore consigliato).

### NOTA

- Utilizzare un cavo con doppino ritorto schermato (STP) per evitare interferenze elettromagnetiche. Accertarsi che le parti in metallo delle spine siano collegate elettricamente alla schermatura del cavo STP mediante nastro conduttore o materiale simile.
- Si consiglia di utilizzare cavi Ethernet con spine RJ-45 compatibili con Neutrik etherCON CAT5. È anche possibile utilizzare i connettori RJ-45 standard.
- I cavi tra i dispositivi possono essere lunghi massimo 100 metri. La distanza massima effettiva varia a seconda del cavo utilizzato.

## 16 Ventilazione

La superficie di controllo è dotata di una ventola di raffreddamento che espelle l'aria calda dall'unità. Prestare molta attenzione a non bloccare la presa d'aria con oggetti.

L'aria viene aspirata attraverso le prese sul retro e sotto la parte anteriore.



### Attenzione

Non ostruire le prese d'aria. Questo prodotto presenta alcuni fori di ventilazione nella parte posteriore e sotto la parte anteriore per evitare l'aumento eccessivo della temperatura interna. Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni ai prodotti o incendi.

## 17 Connettori AC IN

Utilizzare queste prese per collegare i cavi di alimentazione in dotazione. Collegare prima i cavi di alimentazione all'unità, quindi inserire le spine dei cavi in prese CA.

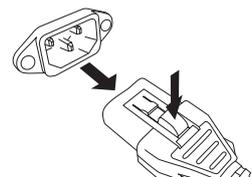
Inserire le spine dei cavi completamente, fino a bloccarle. Per evitare lo scollegamento accidentale, i cavi di alimentazione CA in dotazione presentano un meccanismo di blocco V-lock a scatto.



### Attenzione

Accertarsi di disattivare l'alimentazione dell'unità prima di collegare o scollegare i cavi di alimentazione.

Per scollegare un cavo di alimentazione, rimuoverlo mentre si preme il fermo sulla spina.



## 18 [I]/[O] (interruttori di alimentazione A/B)

Consentono di attivare (I) e disattivare (O) l'alimentazione.

Quando l'alimentazione è attiva, l'indicatore POWER (vedere 5 a pagina 13) sul pannello superiore si illuminerà.

# Alimentazione/ spegnimento

## Collegamento alle prese elettriche

1. Spegnerne entrambi gli interruttori di alimentazione A e B sull'unità.
2. Collegare uno dei cavi di alimentazione in dotazione al connettore AC IN (A) e l'altro al connettore AC IN (B).
3. Collegare l'altra estremità di ciascun cavo di alimentazione a una presa CA con sorgente di alimentazione diversa.

### NOTA

- Seguire questa procedura in ordine inverso quando si scollegano i cavi di alimentazione.
- Per scollegare un cavo di alimentazione, rimuoverlo mentre si preme il fermo sulla spina.



### Avvertenza

Utilizzare solo i cavi di alimentazione CA in dotazione. L'utilizzo di altri cavi potrebbe provocare surriscaldamento o scosse elettriche.



### Attenzione

Accertarsi di disattivare l'alimentazione dell'unità prima di collegare o scollegare i cavi di alimentazione.

## Spegnimento dell'unità

Prima di spegnere la superficie di controllo, Yamaha consiglia di memorizzare lo stato corrente nella memoria scene.

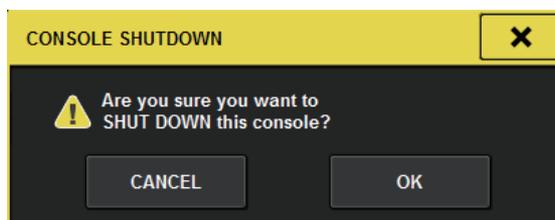
Se i collegamenti dei componenti vengono modificati dopo aver spento l'unità, alcune impostazioni, come l'assegnazione, potrebbero risultare modificate quando l'unità viene riaccesa. Per ulteriori informazioni sulla memorizzazione di una scena, consultare il Manuale Operativo della serie RIVAGE PM.

### AVVISO

Se si accende la superficie di controllo senza rispettare la procedura di spegnimento, i dati presenti nella memoria integrata potrebbero risultare danneggiati. Attenersi alla procedura di spegnimento per disattivare l'alimentazione della superficie di controllo.

1. Premere il tasto [SYSTEM] (vedere 6 a pagina 13) per almeno due secondi.

Verrà visualizzato un messaggio che richiede la conferma dell'operazione di spegnimento.



2. Per spegnere l'unità premere il pulsante OK. Per annullare la procedura di spegnimento, premere il pulsante CANCEL.
3. Attendere lo spegnimento dei LED sul pannello e dei touch screen.
4. Spegnerne entrambi gli interruttori di alimentazione A e B sul pannello posteriore.

### AVVISO

- Se si prevede di accendere nuovamente la superficie di controllo, attendere almeno cinque secondi prima di attivare l'alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
- Anche quando gli interruttori di alimentazione sono disattivati, un piccolo flusso di corrente continua a giungere all'unità. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, scollegare i cavi di alimentazione dalle prese CA.

# Installazione e rimozione delle schede opzionali

## Installazione di una scheda Mini-YGDAI

Prima di installare la scheda, visitare il sito Web globale Yamaha Pro Audio per verificare se la CS-R3 la supporta e per controllare il numero di altre schede Yamaha o di schede di terze parti che è possibile utilizzare insieme a questa scheda.

<http://www.yamahaproaudio.com/>

### 1. Assicurarsi che l'unità sia spenta.

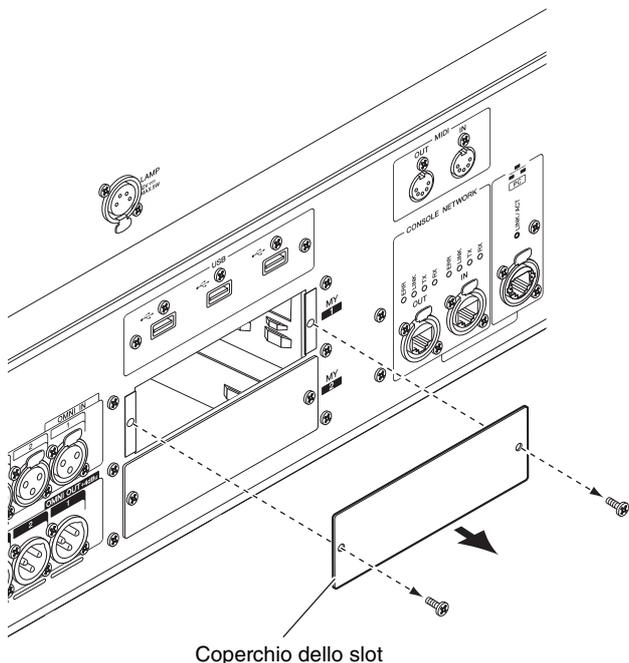


#### Attenzione

Se la scheda viene installata o rimossa mentre l'unità è accesa, i componenti potrebbero danneggiarsi o potrebbero verificarsi scosse elettriche.

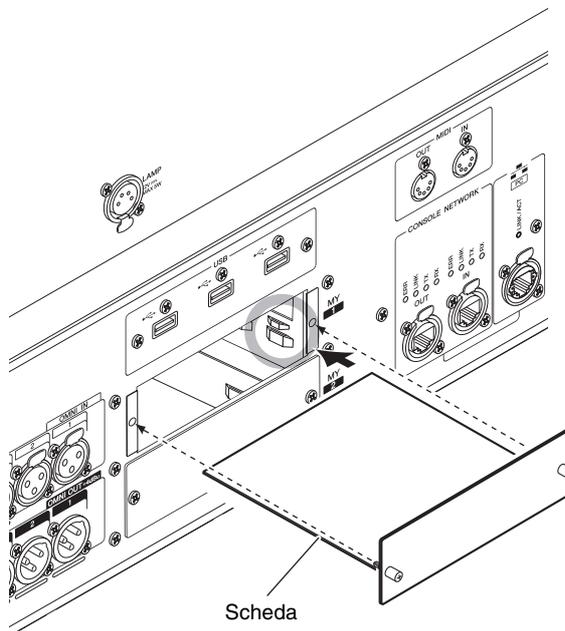
### 2. Allentare le viti che fissano il coperchio dello slot, quindi rimuoverlo.

Conservare il coperchio e le viti di fissaggio in un luogo sicuro per un utilizzo futuro.



### 3. Allineare entrambi i bordi della scheda ai binari guida all'interno dello slot, quindi inserire la scheda nello slot.

Spingere completamente la scheda nello slot in modo che il connettore posto all'estremità della scheda venga inserito in modo corretto nel connettore che si trova all'interno dello slot.



### 4. Fissare la scheda con le apposite viti.

Se la scheda non è ben fissata, potrebbero verificarsi danni o malfunzionamenti.

## Rimozione della scheda Mini-YGDAI

### 1. Assicurarsi che l'unità sia spenta.



#### Attenzione

Se la scheda viene installata o rimossa mentre l'unità è accesa, i componenti potrebbero danneggiarsi o potrebbero verificarsi scosse elettriche.

### 2. Allentare completamente le viti che fissano la scheda.

### 3. Estrarre la scheda senza far cadere le viti.

### 4. Riposizionare il coperchio dello slot che era stato precedentemente riposto e fissarlo con le viti.

# Touch screen

## Operazioni di base sul touch screen

In questa sezione vengono illustrate le procedure di base che è possibile eseguire sul touch screen dell'unità.

### Pressione sul touch screen

Questa operazione verrà eseguita principalmente per cambiare schermata e pagina, per selezionare il parametro da utilizzare e per attivare/disattivare un pulsante. Alcuni pulsanti consentono di modificare il valore a seconda del punto di pressione.

## Interfaccia utente su schermo

In questa sezione vengono illustrati i vari componenti dell'interfaccia utente visualizzati sui touch screen e le relative modalità di utilizzo.

### Tab

I tab consentono di passare da una pagina all'altra. Ogni tab indica il nome della pagina corrispondente.

### Pulsanti

I pulsanti vengono utilizzati per eseguire funzioni specifiche, per attivare o disattivare i parametri o per selezionare una delle molteplici opzioni disponibili. I pulsanti che eseguono operazioni di attivazione/disattivazione vengono visualizzati con colori di sfondo brillanti quando sono attivati e in colori scuri quando sono disattivati.



### Fader/manopole

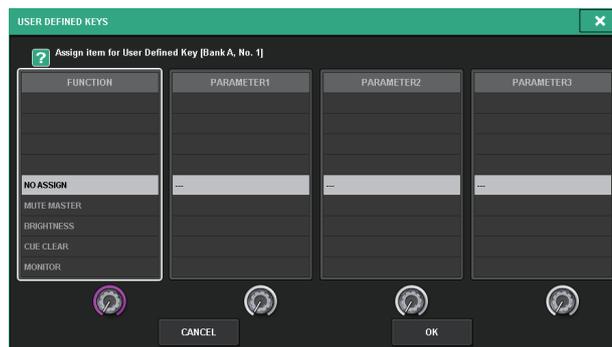
Fader e manopole sullo schermo si muovono insieme a quelli sul pannello superiore. Il valore corrente viene visualizzato immediatamente sotto il fader o la manopola. Se si preme una volta una manopola controllabile mediante la manopola [TOUCH AND TURN], attorno a essa viene visualizzata una cornice spessa a indicare che la manopola è stata selezionata per essere utilizzata.

#### NOTA

Se si premono di nuovo alcune manopole racchiuse da una cornice spessa, viene aperta una finestra in cui è possibile effettuare ulteriori impostazioni dettagliate.

## Finestre di elenco

Le finestre simili a quella riportata di seguito consentono di selezionare le voci da un elenco, ad esempio un elenco di tasti USER DEFINED.



La voce evidenziata al centro dell'elenco rappresenta la voce selezionata per l'operazione. Premere gli encoder della schermata visualizzati sotto l'elenco per scorrere l'elenco verso l'alto o il basso.

### Finestra con tastiera

La finestra con tastiera riportata di seguito viene visualizzata quando è necessario assegnare un nome o un commento a una scena o a una libreria oppure un nome a un canale. Premere i caratteri nella finestra per immettere i caratteri desiderati.



## Finestre a comparsa

Quando in una schermata si preme un pulsante o un campo per un parametro specifico, viene visualizzata una finestra contenente un elenco o i dettagli relativi a tale parametro. Queste finestre vengono definite "a comparsa".

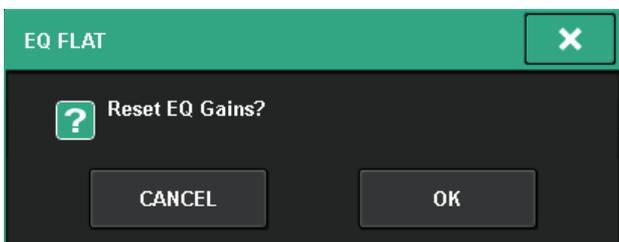


È possibile utilizzare i tab per passare da una finestra a comparsa all'altra. Nella parte superiore di alcune finestre a comparsa sono presenti diversi pulsanti definiti "pulsanti degli strumenti". È possibile utilizzare questi pulsanti per richiamare librerie o eseguire operazioni di copia/incolla.

Premere il simbolo "X" nell'angolo superiore destro per chiudere la finestra a comparsa e tornare alla schermata precedente.

## Finestre di dialogo

Quando è necessario confermare l'operazione appena eseguita, viene visualizzata una finestra di dialogo simile a quella riportata di seguito.



Premere il pulsante OK per eseguire la procedura. Per annullare la procedura, premere il pulsante CANCEL.

## Visualizzazione del touch screen

Gli esempi seguenti descrivono due tipi di schermate visualizzate sui touch screen.

### ■ Schermata OVERVIEW

In questa schermata vengono visualizzati i principali parametri dei 12 canali selezionati come layer.



### ■ Schermata SELECTED CHANNEL VIEW

In questa schermata vengono visualizzati tutti i parametri di messaggio del canale attualmente selezionato.



## Altre operazioni

### Inizializzazione dell'unità per il ripristino delle impostazioni di fabbrica predefinite

Se si verifica un errore della memoria interna dell'unità o se si dimentica la password e non si può utilizzare l'unità, seguire la procedura riportata di seguito per inizializzare la memoria interna.

#### AVVISO

Se la memoria interna viene inizializzata, tutto il contenuto salvato nella memoria andrà perduto.

Prestare attenzione durante lo svolgimento della seguente procedura.

1. Premere il pulsante **SETUP** della barra dei menu sul touch screen.



Verrà visualizzata la schermata **SETUP**.

2. Premere il pulsante **MAINTENANCE**.



Verrà visualizzata la finestra a comparsa **MAINTENANCE**.

Questa finestra contiene diverse pagine a cui è possibile accedere utilizzando i tab situati nella parte superiore della finestra.



3. Premere il tab **INITIALIZATION**.
4. È possibile selezionare più voci da **inizializzare**, in base al metodo di **inizializzazione** scelto.
  - SYSTEM LOG
  - LIBRARY
  - SCENE
  - OTHER
5. Premere il pulsante **INITIALIZE THIS CONSOLE**.  
Verrà visualizzata una finestra di dialogo in cui si chiede di confermare l'operazione.
6. Premere il pulsante **OK** nella finestra di dialogo di conferma.  
La procedura di **inizializzazione** viene avviata.

#### NOTA

La superficie di controllo viene riavviata dopo l'**inizializzazione**.

### Regolazione dei fader (funzione di calibratura)

A seconda dell'ambiente in cui viene utilizzato il sistema, è possibile che si verifichino discordanze nel movimento dei fader motorizzati. È possibile utilizzare la funzione di calibratura per correggere tali discordanze. Il sistema CS-R3 offre due tipi di calibratura dei fader.

<b>Calibratura MOTOR DRIVE</b>	Consente di ottimizzare automaticamente il movimento dei fader motorizzati.
<b>Calibratura POSITIONING</b>	Consente di calibrare il movimento dei fader motorizzati in modo che le posizioni delle manopole dei fader e i valori dei livelli memorizzati nella console (parametro) corrispondano.

#### NOTA

Se viene rilevato un problema nelle impostazioni dei fader durante l'avvio della superficie di controllo, viene visualizzato un messaggio di errore.

1. Premere il pulsante **SETUP** della barra dei menu sul touch screen.



Verrà visualizzata la schermata **SETUP**.

2. Premere il pulsante **MAINTENANCE**.



Verrà visualizzata la finestra a comparsa **MAINTENANCE**.

Questa finestra contiene diverse pagine a cui è possibile accedere utilizzando i tab situati nella parte superiore della finestra.

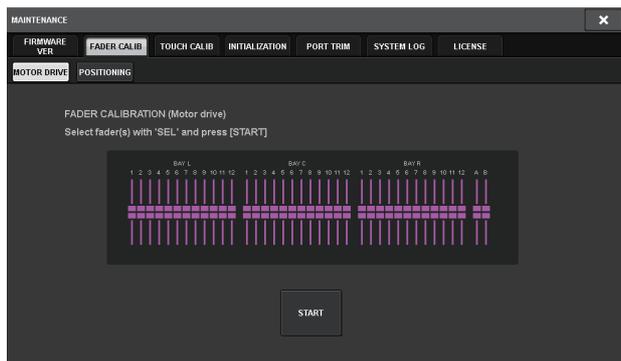


3. Premere il tab **FADER CALIB**.  
Verrà visualizzata la schermata **FADER CALIBRATION** nella quale è possibile regolare i fader.
4. Selezionare il tab relativo all'operazione di **calibratura dei fader desiderata**.



### Se viene selezionato MOTOR DRIVE:

Il movimento dei fader motorizzati specificati nelle sezioni Channel Strip e Master verrà calibrato automaticamente.



#### 5. Premere il tasto [SEL] per ogni fader da calibrare.

I fader per cui è stato rilevato un problema di impostazione all'avvio saranno già selezionati.

#### 6. Premere il pulsante START.

Il sistema avvia l'ottimizzazione del movimento dei fader motorizzati. I pulsanti [SEL] corrispondenti lampeggiano durante la calibratura.

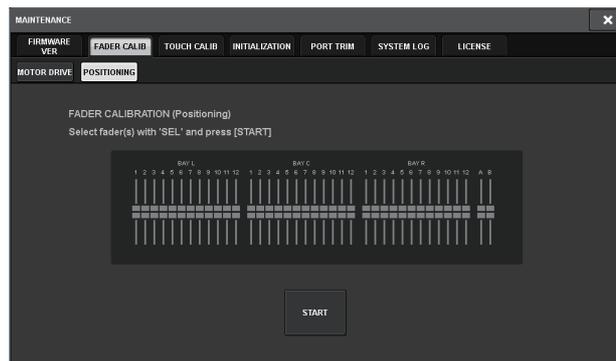
Per annullare la calibratura in corso, premere il pulsante STOP. Una volta completata l'ottimizzazione del movimento dei fader motorizzati, i tasti [SEL] si spengono.

#### 7. Al termine della calibratura, premere il pulsante FINISH.

I valori di calibratura verranno salvati nella memoria interna. Se il tasto [SEL] si accende e l'indicatore dei colori dei canali diventa rosso, la calibratura non ha avuto successo. Premere il pulsante START per eseguire di nuovo la calibratura.

### Se viene selezionato POSITIONING:

Verrà calibrata la posizione dei fader specificati nelle sezioni Channel Strip e Master.



#### 5. Premere il tasto [SEL] per ogni fader da calibrare.

I fader per cui è stato rilevato un problema di impostazione all'avvio saranno già selezionati.

#### 6. Premere il pulsante START.

#### 7. Ciascuno dei fader specificati si sposterà nelle posizioni di destinazione nella sequenza riportata di seguito.

Spostare manualmente i fader nelle posizioni corrette.

- (1)  $-\infty$  dB (tutto in basso)
- (2) -20 dB
- (3) 0 dB
- (4) +10 dB (tutto in alto)

#### 8. Dopo avere regolato la posizione dei fader, premere il pulsante NEXT (AVANTI).

La procedura continuerà con la posizione del fader successivo.

#### 9. Ripetere i punti 7 e 8 per regolare le posizioni dei fader da (1) a (4).

#### 10. Al termine della calibratura, premere il pulsante FINISH.

I valori di calibratura verranno salvati nella memoria interna. Se il tasto [SEL] si accende e l'indicatore dei colori dei canali diventa rosso, la calibratura non ha avuto successo. Premere il pulsante START per eseguire di nuovo la calibratura.

# Risoluzione dei problemi

Per un elenco di FAQ (domande frequenti), visitare il sito Web globale Yamaha Pro Audio.

<http://www.yamahaproaudio.com/>

## **L'alimentazione non si accende.**

---

- Accertarsi che gli interruttori di alimentazione siano accesi.
- Verificare i cavi di alimentazione siano collegati.
- ➔ Se l'alimentazione non si accende comunque, contattare il rivenditore locale Yamaha.

## **L'unità non riceve il segnale di ingresso audio.**

---

- Se si utilizza una scheda opzionale, accertarsi che sia installata correttamente.
- Accertarsi che i cavi siano collegati correttamente.
- Accertarsi che l'indicatore del tasto [ON] del canale di ingresso sia acceso in modo costante.
- Accertarsi che il fader del canale di ingresso sia alzato.

## **Il suono non è sufficientemente alto.**

---

- Accertarsi che il gain del preamplificatore sia impostato su un livello appropriato.
- Accertarsi che il gain digitale sia impostato su un livello appropriato.
- Accertarsi che il fader del canale di ingresso sia alzato.
- Accertarsi che il fader del canale di uscita sia alzato.

## **Il suono è distorto.**

---

- Assicurarsi che il preamplificatore sia impostato correttamente.
- Accertarsi che il fader del canale di ingresso non sia posizionato troppo in alto.
- Accertarsi che il fader del canale di uscita non sia posizionato troppo in alto.

## **La luminosità di touch screen, LED e/o spie è insufficiente.**

---

- Il parametro della luminosità nella schermata SETUP potrebbe essere impostato su un valore troppo basso.

## **Sul monitor LCD sono presenti dei punti sempre scuri o illuminati.**

---

- Si tratta di una caratteristica comune degli LCD a colori e, pertanto, non deve essere considerato un malfunzionamento.

# Specifiche tecniche

## Specifiche tecniche generali

Capacità di missaggio		288 ingressi, 72 MIX + 36 MATRIX + 2 STEREO (DSP-RX-EX)	
Frequenza di campionamento	Clock interno	Frequenza	44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz
		Precisione	±50 ppm
		Jitter* <sup>1</sup>	1,0 ns a Fs=88,2 kHz/96 kHz, 2,0 ns a Fs=44,1 kHz/48 kHz
Interfaccia utente		38 fader motorizzati da 100 mm sensibili al tocco (risoluzione=1024 passi) Touch screen multitocco da 15" (alta luminosità, ampio angolo di visione) Manopole sensibili al tocco nella sezione Selected Channel	
Requisiti di alimentazione		100-240 V, 50/60 Hz	
Consumo elettrico		200 W	
Dimensioni	L x A x P	1.145 mm x 385 mm x 650 mm (inclusi i piedini di gomma)	
Peso		38 kg	
Valore NC* <sup>2</sup>		Velocità FAN LOW: NC=20/HIGH: NC=25	
Intervallo di temperatura	Intervallo di temperatura di funzionamento	Min: 0 °C, max: 40 °C	
	Intervallo di temperatura di immagazzinaggio	Min: -20 °C, max: 60 °C	
Accessori		Manuale di istruzioni, 2 cavi di alimentazione CA, coperchio antipolvere, Nuendo Live (software DAW)	
Articoli opzionali		Scheda Mini-YGDAI, lampada a collo d'oca LA1L	

\*1. Misurato all'uscita sulla scheda Mini-YGDAI MY8-AE96.

\*2. Misurato a 30 cm in orizzontale e in verticale dall'unità (pad anteriore).

## Specifiche tecniche dell'audio

Al momento della misurazione, tutti i livelli sono stati impostati come nominali. L'impedenza di uscita del generatore di segnale è pari a 150 Ω.

### Risposta di frequenza

A 20 Hz–20 kHz, riferimento al livello di uscita nominale a 1 kHz

Ingresso	Uscita	CN	Condizioni	Min.	Tip.	Max.	Unità
OMNI IN 1-8	OMNI OUT 1-8	600 Ω	GAIN: +66 dB	-1.5	0.0	0.5	dB

### Distorsione armonica totale

Ingresso	Uscita	CN	Condizioni	Min.	Tip.	Max.	Unità
OMNI IN 1-8	OMNI OUT 1-8	600 Ω	+4 dBu a 20 Hz-20 kHz, GAIN: -6 dB			0.05	%
OSC interno	OMNI OUT 1-8	600 Ω	Uscita scala completa a 1 kHz			0.02	%
OSC interno	PHONES	8 Ω	Uscita scala completa a 1 kHz, PHONES LEVEL: max.			0.2	%

\* La distorsione armonica totale è misurata con un filtro 18 dB/ottava a 80 kHz.

### Rumore e disturbi\*<sup>2</sup>

Ingresso	Uscita	CN	Condizioni	Min.	Tip.	Max.	Unità
OMNI IN 1-8	OMNI OUT 1-8	600 Ω	Rs= 150 Ω, GAIN: +66 dB		-128 EIN* <sup>1</sup>		dBu
					-62		dBu
OMNI IN 1-8	OMNI OUT 1-8	600 Ω	Rs= 150 Ω, GAIN: -6 dB		-91	-86	dBu
—	OMNI OUT 1-8	600 Ω	Rumore di uscita residuo, il canale di uscita è spento.		-96		dBu
—	PHONES	8 Ω	Rumore di uscita residuo, PHONES LEVEL: min.			-88	dBu

\*1. EIN=Equivalent Input Noise (disturbo di ingresso equivalente)

\*2. Rumori e disturbi vengono misurati con un filtro IHF-A.

## Intervallo dinamico

Ingresso	Uscita	CN	Condizioni	Min.	Tip.	Max.	Unità
OMNI IN 1-8	OMNI OUT 1-8	600 Ω	AD + DA, GAIN: -6 dB		115		dB
—	OMNI OUT 1-8	600 Ω	Convertitore DA		120		dB

\* L'intervallo dinamico viene misurato utilizzando un filtro IHF-A.

## Crosstalk (a 1 kHz)

Da/a	A/da	Condizioni	Min.	Tip.	Max.	Unità
OMNI IN n	OMNI IN (n-1) o (n+1)	OMNI IN 1-8, ingressi adiacenti, GAIN: -6 dB			-100	dB
OMNI OUT n	OMNI OUT (n-1) o (n+1)	OMNI OUT 1-8, da ingresso a uscita			-100	dB

\* Il crosstalk viene misurato con un filtro 30 dB/ottava a 22 kHz.

## Caratteristiche di ingresso/uscita

### Caratteristiche di ingresso analogico \*3\*4

Jack di ingresso	Gain	Impedenza di ingresso	Impedenza sorgente	Livello di ingresso			Connettore
				Sensibilità*1	Livello nominale	Livello max. prima del clipping	
OMNI IN 1-8	+66 dB	7,5 kΩ	50-600 Ω mic e 600 Ω linee	-82 dBu (61,6 μV)	-62 dBu (0,616 mV)	-42 dBu (6,16 mV)	Tipo XLR-3-31 (bilanciato)*2
	-6 dB			-10 dBu (245 mV)	+10 dBu (2,45 V)	+30 dBu (24,5 V)	

\*1. La sensibilità rappresenta il livello di ingresso in grado di produrre un'uscita di +4 dBu (1,23 V) o il livello di uscita nominale quando tutti i fader e i controlli di livello sono impostati al massimo.

\*2. 1= GND, 2= HOT, 3= COLD

\*3. 0 dBu= 0,775 Vrms

\*4. OMNI IN 1-8 dispone di alimentazione phantom +48 V CC che è commutabile singolarmente per ciascun jack.

### Caratteristiche uscita analogica \*5

Jack di uscita	Impedenza di uscita	Impedenza di carico	Switch selezione livello max. di uscita*1	Livello di uscita		Connettore
				Livello nominale	Livello max. prima del clipping	
OMNI OUT 1-8	75 Ω	600 Ω linee	+24 dBu (predefinito)	+4 dBu (1,23 V)	+24 dBu (12,3 V)	Tipo XLR-3-32 (bilanciato)*2
			+18 dBu	-2 dBu (0,616 V)	+18 dBu (6,16 V)	
PHONES	15 Ω	Cuffie 8 Ω	—	75 mW*3	150 mW	Presa per cuffie stereo (TRS) (non bilanciata)*4
		Cuffie 40 Ω	—	65 mW*3	150 mW	

\*1. L'unità dispone di uno switch interno per modificare il livello massimo di uscita.

\*2. 1=GND, 2=HOT, 3=COLD

\*3. Queste misurazioni sono state ottenute quando la manopola PHONES LEVEL era impostata su 10 dB in meno rispetto al livello massimo.

\*4. Punta=LEFT, anello=RIGHT, manicotto=GND

\*5. 0 dBu= 0,775 Vrms

## Caratteristiche slot I/O

2 slot per scheda MY

## Caratteristiche I/O di controllo

Terminale	Formato	Livello	Connettore
MIDI IN	MIDI	–	DIN a 5 pin
MIDI OUT	MIDI	–	DIN a 5 pin
USB 1-4	Host USB 2.0	USB	USB A (femmina)
RECORDING*1	Host USB 2.0	USB	USB A (femmina)
NETWORK [PC]	IEEE802.3	10BASE-T/100BASE-TX	etherCON CAT5*2 *4
CONSOLE NETWORK IN/OUT	–	1000BASE-T	etherCON CAT5e*3 *4
GPI*5	–	–	D-sub a 25 pin (femmina)
LAMP 1-2	–	0-12 V	Tipo XLR-4-31*6

\*1. I formati di file supportati sono WAV e MP3.

\*2. Per il collegamento vengono utilizzati cavi CAT5 o di categoria superiore.

\*3. Per il collegamento vengono utilizzati cavi CAT5e o di categoria superiore.

\*4. Per il collegamento sono consigliati cavi STP.

\*5. Pin di ingresso

CH 1-7: TTL (tensione in ingresso 0-5 V)

CH 8: fotoaccoppiatore (tensione in ingresso 0-24 V, livello basso 1 V o inferiore, livello alto 5 V o superiore)

Pin di uscita

CH 1-7: open drain (tensione di alimentazione max. 12 V, corrente di sink max. per pin 75 mA)

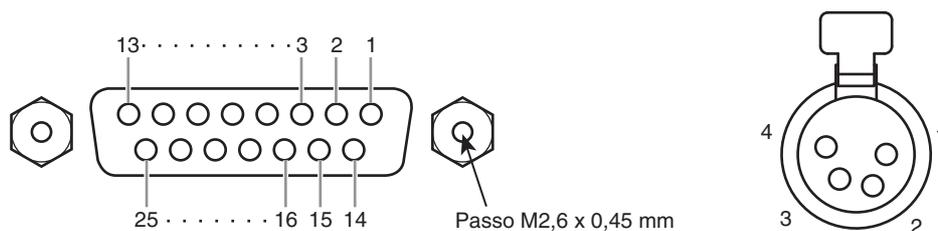
CH 8: contatto del relè (max. 1 A/30 V CC)

Pin di alimentazione

5 V  $\pm$ 5%, corrente di uscita max. 600 mA

\*6. 3=GND, 4=+12 V; classificazione lampada supportata fino a 5 W.

## Tabella assegnazione pin



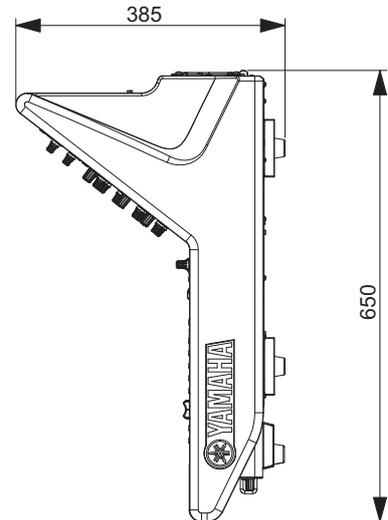
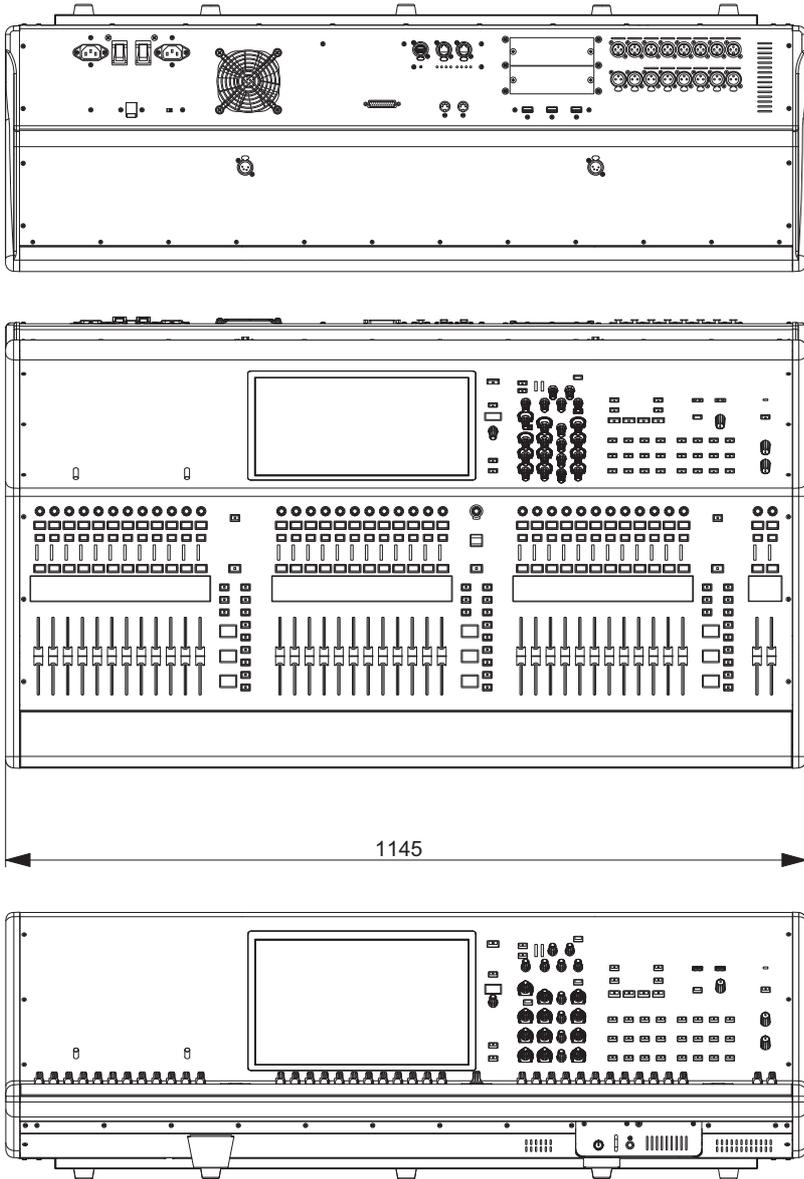
### GPI

N. pin	Segnale	N. pin	Segnale
1	GPO1	14	GPO2
2	GPO3	15	GPO4
3	GPO5	16	GPO6
4	GPO7	17	RLY_NC
5	RLY_C	18	RLY_NO
6	GND	19	GND
7	GND	20	OPTO-
8	OPTO+	21	+5 V
9	+5 V	22	GPI1
10	GPI2	23	GPI3
11	GPI4	24	GPI5
12	GPI6	25	GPI7
13	N.C.		

### LAMP

N. pin	Segnale
1	N.C.
2	N.C.
3	GND
4	+12 V

## Diagrammi dimensionali



Unità di misura: mm

Valore di Munsell approssimativo del colore esterno: N5

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

# Indice

## A

ASSIGN ..... 16

## C

Calibratura ..... 27

Channel Encoder ..... 18

CUE ..... 18

CUSTOM ..... 19

## D

DCA ..... 19

## E

ENCODER ASSIGN ..... 17

## F

FAN ..... 21

## H

HOME ..... 17

## I

Inizializzazione ..... 27

INPUT ..... 19

[I]/[⏻] (interruttori di alimentazione A/B) ..... 22

## M

MATRIX ..... 19

MIX ..... 19

## O

OVERLAY ..... 14

## P

Pannello frontale ..... 20

Pannello posteriore ..... 21

Pannello superiore

Sezione Channel Strip ..... 17

Sezione SCENE MEMORY ..... 14

Sezione Selected Channel ..... 11

Sezione Touch Screen ..... 16

Sezione USER DEFINED KEYS ..... 15

Sezione UTILITY ..... 13

## R

RESET ..... 21

## S

Schede opzionali

Scheda Mini-YGDAI ..... 24

Screen Encoder ..... 18

SEL ..... 18

SEND/USER DEFINED KNOB ..... 16

SENDS ON FADER ..... 17

SHIFT ..... 17

Spegnimento ..... 23

## T

TOUCH AND TURN ..... 17

Touch screen ..... 25

## V

VIEW ..... 16

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN

#### AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

#### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

#### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th FL., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website  
<http://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2020 Yamaha Corporation  
Published 06/2020  
LBTO-A0

VDM9580